



**SOLTER soldadura, S.L.**

**ARRANCADOR DE BATERIAS  
BATTERY BOOSTER  
AUTONOMY 9500**



**LEA CUIDADOSAMENTE TODO EL MANUAL ANTES DE PONER EL PRODUCTO EN MARCHA  
READ ENTIRE MANUAL CAREFULLY BEFORE OPERATING THE PRODUCT  
LISEZ SOIGNEUSEMENT LE MANUEL EN ENTIER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT  
LEIA CUIDADOSAMENTE TODO O MANUAL ANTES DE PÔR O PRODUTO EM FUNCIONAMENTO**

MI03105-01

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

VOLTAJE	12V / 24V
BATERIA	2 x 28Ah
CARGADOR	12V / 6A
CAPACIDAD ARRANQUE (MAX.)	12V / 2000A 24V / 1000A
CAPACIDAD ARRANQUE (PICO)	12V / 4000A 24V / 2000A
DIMENSIONES	540x390x840
PESO	35 Kg

**Para asegurarse que el producto tenga una vida más larga y más eficiente, tenga en cuenta lo siguiente:**

- Cargue la batería completamente antes de usarla por primera vez.
- Cargue la batería completamente después de cada uso.
- Cargue la batería completamente durante 48h cada 2 meses.

## EL ARRANQUE CON PINZAS

1. Apague el contacto antes de conectar los cables.
2. Manténgase alejado de las aspas del ventilador, las correas, poleas y otras partes que pueden causar lesiones.
3. Asegúrese de que el interruptor de encendido está en la posición de apagado OFF hasta que las pinzas estén conectados a la batería del vehículo.
4. Conecte la pinza POSITIVA (ROJA) al borne POSITIVO (POS, P, +) de la batería.
5. Conecte la pinza NEGATIVA (NEGRA) al chasis del vehículo o al bloque del motor lejos del borne de la batería.
6. Gire el interruptor de encendido a la posición de 12 V ó 24 V según las características de coche o camión.
7. Dele al arranque del motor durante 3-5 segundos. Si el motor no arranca en 10 segundos, pare el arranque y espere al menos 4 minutos antes de intentar arrancar el vehículo de nuevo. (Esto permite que la batería se enfríe.)
8. Después de que el motor haya arrancado, gire el interruptor de encendido en la posición OFF. Luego desconecte la pinza NEGATIVA (NEGRA) y después la pinza POSITIVA (ROJA) respetando este orden.
9. Vuelva a poner siempre los cables en su lugar de almacenamiento.
10. Recargue el arrancador con pinzas tan pronto como le sea posible después de cada uso.

## CARGA

**¡Gire el interruptor de encendido a la posición de 12 V!**

Conecte el adaptador a la red y luego inserte el otro extremo en el enchufe del cargador en la parte posterior del arrancador con pinzas. Una vez cargado, gire el interruptor de encendido en la posición OFF.

## VERIFIQUE EL ESTADO DE LA BATERÍA INTERNA

Pulse en el botón "TEST"; compruebe el voltaje de la batería en el voltímetro.

## TECHNICAL DATA

VOLTAGE	12V / 24V
BATTERY	2 x 28Ah
CHARGER	12V / 6A
CRANKING AMP	12V / 2000A 24V / 1000A
PEAK AMP	12V / 4000A 24V / 2000A
DIMENSIONS	540x390x840
SIZE	35 Kg

**To ensure the product a longer life and more efficient, please note:**

- Fully charge the battery when first received.
- Fully charge the battery after each use.
- Fully charge the battery for 48h every 2 months.

## JUMP STARTING

1. Turn ignition off before making cable connections.
2. Keep clear of fan blades, belts, pulleys and other parts that may cause injury.
3. Make sure the power switch is on the OFF position until clamps are connected to the vehicle battery.
4. Connect POSITIVE (RED) clamp to POSITIVE (POS, P, +) ungrounded post of battery.
5. Connect NEGATIVE (BLACK) clamp to vehicle chassis or engine block away from battery post.
6. Turn the power switch to the 12V or 24V position according to your car or truck.
7. Crank the engine for 3-5 seconds. If the engine does not start within 10 seconds, stop cranking and wait at least 4 minutes before attempting to start the vehicle again. (This permits the battery to cool down.)
8. After the engine starts, turn the power switch to the OFF position. Then disconnect the NEGATIVE (BLACK) clamp and then the POSITIVE (RED) clamp in that order.
9. Always return the cables to their stored position.
10. Recharge the jump starter as soon as possible after use.

## CHARGING

**Turn the power switch to 12V position!**

Plug the adaptor into main supply and then insert the other end into the charger socket on the back of jump starter. After charged, turn the power switch to OFF position.

## CHECK INTERNAL BATTERY STATUS

Press on the "TEST" button; check the voltage of battery from the voltmeter.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

VOLTAJE	12V / 24V
BATERÍA	2 x 28Ah
CARGADOR	12V / 6A
INÍCIO CAPACIDADE (MAX.)	12V / 2000A 24V / 1000A
INÍCIO CAPACIDADE (PICO.)	12V / 4000A 24V / 2000A
DIMENSIONS	540x390x840
POIDS	35 Kg

**Tenez compte des points suivants afin de garantir au produit aura une vie plus longue et plus efficace**

- Chargez la batterie avant la première utilisation.
- Rechargez complètement la batterie après chaque utilisation.
- Rechargez complètement la batterie pendant 48h tous les 2 mois.

## DÉMARRAGE AVEC DES PINCES

1. Coupez le contact avant de brancher les câbles.
2. Éloignez-vous des pales du ventilateur, des courroies, des poulies et autres pièces qui pourraient causer des blessures.
3. Assurez-vous que le commutateur d'allumage est à la position OFF jusqu'à ce que les pinces soient branchées à la batterie du véhicule.
4. Branchez la pince POSITIVE (ROUGE) à la borne POSITIVE (POS, P, +) de la batterie.
5. Branchez la pince NÉGATIVE (NOIRE) au châssis du véhicule ou au bloc- moteur loin de la borne de la batterie. Tournez le commutateur d'allumage à la position 12 V ou 24 V selon les caractéristiques de la voiture ou du camion.
6. Turn the power switch to the 12V or 24V position according to your car or truck.
7. Actionnez le démarreur pendant 3-5 secondes. Si le moteur ne démarre pas dans les 10 secondes, arrêtez le démarrage et attendez au moins 4 minutes avant d'essayer de démarrer le véhicule à nouveau. (Cela permet à la batterie de refroidir).
8. Après le démarrage du moteur, tournez le commutateur d'allumage à la position OFF. Ensuite, débranchez la pince NÉGATIVE (NOIRE) et ensuite la pince POSITIVE (ROUGE) en respectant cet ordre.
9. Rangez toujours les câbles dans l'emplacement prévu à cet effet.
10. Rechargez le booster de démarrage à pinces dès que possible après chaque utilisation.

## CHARGE

**Tournez le commutateur d'allumage à la position de 12 V !**

Branchez l'adaptateur au secteur puis insérez l'autre extrémité dans la prise du chargeur situé à l'arrière du booster de démarrage à pinces. Une fois la charge finie, tournez le commutateur d'allumage à la position OFF.

## VÉRIFIEZ L'ÉTAT DE LA BATTERIE INTERNE

Cliquez sur « TEST » ; vérifiez la tension de la batterie sur le voltmètre.

## DADOS TÉCNICOS

TENSÃO	12V / 24V
BATERIA	2 x 28Ah
CARREGADOR	12V / 6A
INÍCIO CAPACIDADE (MAX.)	12V / 2000A 24V / 1000A
INÍCIO CAPACIDADE (PICO.)	12V / 4000A 24V / 2000A
DIMENSÕES	540x390x840
PESO	35 Kg

**Para se certificar de que o produto tem a vida mais longa e mais eficiente possível, tenha em conta o seguinte:**

- Carregue totalmente a bateria antes de a usar pela primeira vez.
- Carregue totalmente a bateria depois de cada uso.
- Carregue totalmente a bateria por 48h a cada 2 meses.

## O ARRANQUE COM PINÇAS

1. Retire o contacto antes de conectar os cabos.
2. Mantenha-se afastado das pás do ventilador, correias, roldanas e outras peças que possam causar lesões.
3. Certifique-se de que o interruptor de ligação está na posição de desligado (OFF) até que as pinças estejam conectadas à bateria do veículo.
4. Conecte a pinça POSITIVA (VERMELHA) ao borne POSITIVO (POS, P, +) da bateria.
5. Conecte a pinça NEGATIVA (PRETA) ao chassis do veículo ou ao bloco do motor, longe do borne da bateria.
6. Rode o interruptor de ligação para a posição de 12 V ou 24 V de acordo com as características do carro ou camião.
7. Accione o arranque do motor durante 3-5 segundos. Se o motor não arrancar no espaço de 10 segundos, pare o arranque e aguarde pelo menos 4 minutos antes de tentar arrancar novamente com o veículo. (Isto permite que a bateria arrefeça.)
8. Depois de o motor ter arrancado, rode o interruptor de ligação para a posição OFF. Em seguida, desconecte a pinça NEGATIVA (PRETA) e depois a pinça POSITIVA (VERMELHA) respeitando esta ordem.
9. Volte a colocar sempre os cabos no seu lugar de armazenamento.
10. Recarregue o arrancador com pinças logo que lhe seja possível depois de cada uso.

## CARGA

**Rode o interruptor de ligação para a posição de 12 V!**

Conecte o adaptador à rede e depois insira a outra extremidade na ficha do carregador, na parte traseira do arrancador com pinças. Uma vez carregado, rode o interruptor de ligação para a posição OFF.

## VERIFICAR O ESTADO DA BATERIA INTERNA

Pressione o botão "TEST"; verifique a voltagem da bateria no voltímetro.



## ATENCIÓN CLIENTE

902 43 12 19

Email: [solter@solter.com](mailto:solter@solter.com)

Todos los clientes propietarios de equipos SOLTER gozaran de las ventajas del sistema exclusivo de asistencia técnica de SOLTER.

En caso de avería o consulta técnica no dude en ponerse en contacto con nosotros y nuestro equipo de profesionales atenderá sus consultas de inmediato.

### HOMOLOGACIONES

#### CERTIFICATE OF CONFORMITY

DECLARACION DE CONFORMIDAD

*DECLARACIÓ DE CONFORMITAT*

We SOLTER soldadura, s.l. NIF: B-17245127  
Yo CTRA. NACIONAL 260, KM 122  
*L'empresa* 17530 CAMPDEVANOL (GIRONA) SPAIN

Declare under our sole responsibility that the product

Declaro bajo mi responsabilidad que el producto

*Declaro sota la seva responsabilitat que el producte*

Name: Nombre: *Nom:* **AUTONOMY 9500**

Type: Tipo: *Tipus:* **AUTONOMY 9500**

Serial Number: Numero de serie: *Nombre de sèrie:* ALL THE UNITS MANUFACTURED SINCE

To which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).

Al que se refiere esta declaración está en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) o documento(s) normativo(s).

*Al que es refereix aquesta declaració està de conformitat a la(es) següent(s) norma(es) o document(s) normatiu(s)*

**EN 61558-1, EN 55014-1,2, EN 61000-3-2,3**

Following the provisions of Directive(s)

Siguiendo las prescripciones de la(s) Directiva(s)

*Seguint les prescripcions de la(s) Directiva(es)*

93/68 EEC, 2006/25/EC

TECHNICAL DEPARTMENT  
CampdevànoI a 05 de Marzo de 2014

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized 'S' or similar character.

# CERTIFICADO DE GARANTÍA

( Válido sólo para España )

Exija su cumplimentación al adquirir el aparato:

**SOLTER SOLDADURA S.L.** garantiza a partir de la compra y durante 1 año, el artículo contra todo defecto de fabricación o de materiales.

En caso de avería, la garantía cubre las piezas de recambio y la mano de obra, y el titular del equipo disfrutará en cada momento de todos los derechos que la normativa vigente conceda. La garantía no cubre averías debidas a un mal uso, mal trato o deterioro accidental, así como aquellos aparatos manipulados o reparados por una persona ajena a los Servicios Oficiales **SOLTER**:

**ESPAÑOL:** Para detalles de garantía fuera de España contacte con su distribuidor local.

**ENGLISH:** For details of guarantee outside Spain, contact your local supplies.

**FRANÇAIS:** Pour les détails de la garantie hors d'Espagne, contacter votre fournisseur.

**DEUTSCH:** Einzelheiten über die Garantie Außerhalb des Spanien teilt ihnen gem ihr örtlicher Vertrieb mit.

**PORTUGÊS:** Para informações sobre garantia, fora de Espanha, contacte o seu formecedor.



**SOLTER soldadura, s.l.**

## CERTIFICADO DE GARANTÍA

**Distribuidor:**

**Fecha de venta:**

MODELO	Nº SERIE
<input type="text"/>	<input type="text"/>

**Vendido a:**

**Dirección:**

**Población:**

**SOLTER SOLDADURA S.L.**

Ctra. N-260, Km. 122  
17530 Campdevàdol (Girona)

Tel: (+34) 972 730 084

Fax: (+34) 972 712 157

Email: [ventas@solter.com](mailto:ventas@solter.com)

[www.solter.com](http://www.solter.com)